

## DEN PŘESLAVNÝ JEST K NÁM PŘIŠEL

*Mírně* *z Klatovska E 105*



1. Den přelav - ný jest k nám při - šel, v němž má bý - ti kaž - dý ve - sel; ra -  
duj - me se, ve - sel - me se v tom - to no - vém ro - ce.

1. Den přelavný jest k nám přišel, v němž má být každý vesel.  
Radujme se, veselme se v tomto novém roce!
2. Dítě se nám narodilo, proroctví se naplnilo.  
Radujme se, veselme se v tomto novém roce!
3. Kriste, Tvoje narození ať je nám všem ku spasení.  
Radujme se, veselme se v tomto novém roce!



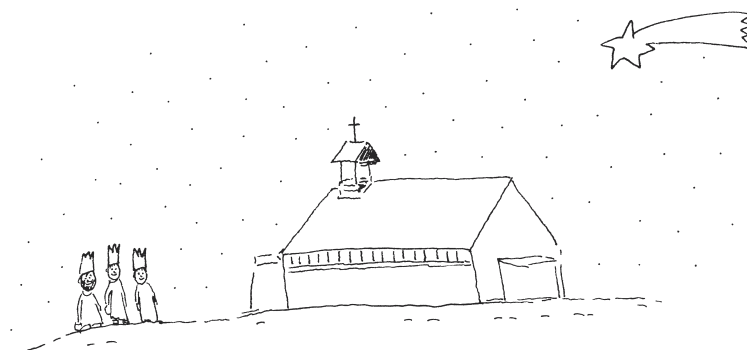
### NADAČNÍ FOND KLÍČEK



Malejovice 22, 285 04 Uhlířské Janovice  
mobilní telefon: 775 204 109  
telefon a fax: 327 544 043  
e-mail: [klicek@klicek.org](mailto:klicek@klicek.org)  
webové stránky: <http://www.klicek.org>  
bankovní spojení: 21130111/0100, KB Praha Východ

## TŘÍKRÁLOVÝ BENEFIČNÍ KONCERT NADAČNÍHO FONDU KLÍČEK

**10. LEDNA 2009, 16.00**  
**KOSTEL SV. FRANTIŠKA Z ASSISI, PRAHA KRČ**



**PRAŽSKÁ KANTILÉNA**  
(ZUŠ KŘTINSKÁ, PRAHA 11)

**SBORMISTRYNĚ:**  
**ZUZANA DRTINOVÁ a LEA ESSEROVÁ**

•  
**TŘI KRÁLOVÉ S KAPELOU**

•  
**JITKA PALIČKOVÁ**

•  
**ZPĚVAVÍ DIVÁCI**

## PROGRAM

TEN VÁNOČNÍ ČAS

### PRAŽSKÁ KANTILÉNA dívčí sbor

JACOBUS HANDL GALLUS • PUERI CONCINITE

JACOB ARCADET • AVE MARIA

JAN CAMPANUS VODŇANSKÝ • RORANDO COELI  
(sólo Karolína a Kristýna Drtinovy, Eliška a Klára Soukupovy)

MAURICE DURUFLÉ • TOTA PULCHRA EST

BOHUSLAV MARTINŮ • ALELUJA!  
(sbor z opery Hry o Marii)

VESELÉ KOLEDY Z KRKONOŠ

zapsal a upravil Adolf Cmíral  
části:

Pastouškové, vstávejte!

Poslyšte s radostí naše zpívání

Ze sna se probudit musíme

(zpěv sólo: Tereza Podobská

flétna: Alžběta Šubrtová, housle: Karolína Drtinová)

klavír: Olga Cviková

sbormistryně: Zuzana Drtinová a Lea Esserová

### TŘI KRÁLOVÉ S KAPELOU

(housle KÁJA DRTINOVÁ, KAČKA ŠUBRTOVÁ, MARTINA BOHAČIKOVÁ, MARTIN HYÁNEK,  
příčná flétna BĚTKA ŠUBRTOVÁ, klavír OLINKA CVIKOVÁ, basa MILAN BUŇATA,  
kytary HONZA SLOŽIL, CSABA FARKAS)

MY TŘI KRÁLOVÉ JDEME K VÁM

KOLEDY • SPOLEČNÉ ZPÍVÁNÍ:

PŮJDEM SPOLU DO BETLÉMA • CO SE STALO, PŘIHOILO

KOLEDNICE IDŮ • KOLEDA JDE PRO TEBE

VINŠUJEM VÁM • PÁSLI OVCE VALAŠI

DEJ BŮH ŠTĚSTÍ • ŠTĚSTÍ, ZDRAVÍ, POKOJ SVATÝ

NESEM VÁM NOVINY • JAK JSI KRÁSNÉ NEVIŇÁTKO

VESELÉ VÁNOČNÍ HODY • ŠTĚDREJ VEČER NASTAL

### ZÁVĚR:

J. J. RYBA • ROZMILÝ SLAVÍČKU (sólo JITKA PALIČKOVÁ)

NARODIL SE KRISTUS PÁN

F. GRUBER • TICHÁ NOC (sólo JITKA PALIČKOVÁ)

DEN PŘESLAVNÝ JEST K NÁM PŘIŠEL

UPŘÍMNĚ DĚKUJEME VŠEM ÚČINKUJÍCÍM, KTEŘÍ VYSTUPUJÍ BEZ NÁROKU NA HONORÁŘ,  
A TAKÉ FARNOSTI PRAHA MICHLE ZA POSKYTNUTÍ ÚTULNÝCH PROSTOR  
KOSTELA SV. FRANTIŠKA Z ASSISI K TOMUTO VÁNOČNÍMU SETKÁNÍ,  
ZVLÁŠTĚ PAK PANU BOŘKU TYDLITÁTOVI Z FARNÍ RADY

## Historie práce Nadačního fondu Klíček

Vzniku Nadace Klíček (dnes nadačního fondu) předcházelo několik let osobního kontaktu s dětmi v nemocnici, který vedl až k poznání, jak nesmírně důležité jsou pro nemocného člověka i zdánlivě obyčejné věci: možnost být s někým, koho máme rádi a kdo má rád nás, procházka v lese, posezení pod stromem, kontakt se zvířaty, nebo třeba radost z toho, že je krásný den, že člověka zrovna nic nebolí a může si dát něco dobrého k snědku – prostě všechno to, co nám zdravým často připadá tak samozřejmé, že se z toho zapomínáme radovat.

Naším původním cílem tedy bylo zřídit na venkově **otevřený dům** se zahradou, kam by mohly přijíždět vážně nemocné děti se svými blízkými – jak v průběhu své náročné léčby, tak po jejím skončení. Dům by jim nabízel příležitost k odpočinku i tvůrčí a smysluplné práci. Přáli jsme si, aby byl místem, kde by lidé mohli nabrat novou sílu a kde by jim bylo hezky.



Mnoho dětí, s nimiž jsme se v nemocnici seznámili, skončilo svoji pozemskou pout. Díky nim jsme si uvědomili, jak důležité je věnovat pozornost i těm, u nichž léčení v nemocnici nebylo úspěšné. Ve snaze pomoci dětem a jejich rodičům na tomto těžkém úseku cesty začaly ve světě vznikat dětské hospice. Původní představa našeho domu na venkově se tak rozšířila i o rozměr hospicové péče.

Na sklonku léta 1997 dostala Nadace Klíček darem starou vesnickou školu se zahradou v krásné přírodě středního Posázaví. **Dětský hospic** tedy budujeme právě tam. V roce 2004 skončila náročná rekonstrukce staré školní budovy – ta začala sloužit rodinám s dětmi, které nevyžadují intenzivní ošetrovatelskou péči. Před sebou máme stavbu ošetrovatelské jednotky, která bude schopna s pohodlnějším zázemím nabízet i intenzivní ošetrování a plnou paliativní péči. Postupně jsme začali pořízovat pomůcky pro půjčování rodinám, které se starají o své těžce nemocné a umírající dítě v domácím prostředí. Opravujeme také další domek v Malejovicích, který rozšíří zázemí pro naše hosty.

Pro pohodu nemocných dětí je však možné mnoho udělat už při samotném pobytu v nemocnici. Jedním z největších trápení bývá odloučení od rodičů. Naš nadační fond se proto také snaží přispět k tomu, aby s **děti v nemocnicích** mohli být i jejich rodiče: 1. června 2007 jsme začali s novou, časově neomezenou celorepublikovou osvětovou a vzdělávací kampaní „**Nezůstat sám**“ (viz [www.detivnemocnici.cz](http://www.detivnemocnici.cz)).

Velkou službu prokazují dětem v nemocnici také **herní práce** (playwork), v zahraničí propracovaná jako speciální obor. Lidé této profese především připravují hospitalizované děti – ve spolupráci s jejich rodiči – na chystané zákroky a vysvětlují jim postup léčby. Snažíme se napomoci tomu, aby se herní práce rozšířila i v našich nemocnicích a aby zde své místo začali mít také laičtí dobrovolníci.



Od roku 1992 pořádáme pro děti po dlouhé nemocniční léčbě **letní ozdravné tábory**. Speciální program připravujeme tak, aby nabízel vždy více možností, jak strávit čas a něco nového se naučit. Naším přáním a snahou je, vytvořit pro všechny táborníky svobodné a vlídné prostředí, prodomí vědomí sounáležitosti se světem okolo nás a odpovědnosti za všechno, co člověk dělá.

Ačkoli pracujeme ve velmi skromných podmínkách, na všechnu práci, kterou bylo třeba udělat, jsme zatím vždy získali i nezbytné finanční prostředky. Naše práce by ovšem nebyla možná také bez mnoha dobrovolných pomocníků, kteří jsou myšlenkám, jež náš nadační fond opatruje, ochotni věnovat svůj čas, energii i nápady.

**Jim všem patří náš velký dík!**



## NARODIL SE KRISTUS PÁN

Vznešené česká

D (A D) E7 A D A E7 A E7 A A7

1. Na - ro - dil se Kris - tus Pán, ve - sel - me se.

D A D A D G A7 D D (A D G)

z rá - ze kví - tek vy - kvet nám, ra - duj - me se. Z ži - vo - ta čis -

A D D (A D G) A D D7 G D (Emi D A7) D

té - ho, z ro - du krá - lov - ské - ho nám, nám na - ro - dil se.

- Jenž prorokován jest, veselme se, ten na svět poslán jest, radujme se. *Z života...*
- Člověčenství naše, veselme se, ráčil vzíti na se, radujme se. *Z života...*
- Goliáš obloupen, veselme se, člověk jest vykoupen, radujme se. *Z života...*

## TICHÁ NOC, SVATÁ NOC

Tichá noc, svatá noc  
jala lid v blahý klid.  
Dvě jen srdcí tu v Betlémě bdí,  
Hvězdy při svidu u jeslí dlí,  
I: v nichž malé děťátko spí :I

Tichá noc, svatá noc!  
Co anděl vyprávěl,  
přišed s jasnosti v pastýřův stan,  
zní již z výsosti, z všech země stran:  
"Vám je dnes spasitel dán,  
přišel Kristus Pán!"

Tichá noc, svatá noc!  
Ježíšku na líčku  
Boží láska si s úsměvem hrá,  
zpod zlaté řasy k nám vyzírá,  
že nám až srdéčko plá,  
vstříc mu vděčně plá.

## MY TŘI KRÁLOVÉ JDEME K VÁM

My tři králové jdeme k vám,  
šťestí, zdraví vinšujem vám.

Šťestí, zdraví, dlouhá léta,  
my jsme k vám přišli z daleka.

Z daleka je cesta naše,  
do Betléma mysl naše.

Co ty, černej, stojíš vzadu,  
vystřkuješ na nás bradu?

A já černej vystupuju  
a Nový rok vám vinšuju.

A my taky vystupujem  
a Nový rok vám vinšujem.



## PŮJDEM SPOLU DO BETLÉMA

česká lidová

F Dmi

1. Pů - jdem spo - lu do Bet - lé - ma, du - daj, du - daj,

G7 C F Gmi C7 F Dmi

du - daj dá, Je - žíš - ku, pa - náč - ku,

B C7 F Dmi Gmi C7

já Tě bu - du ko - lí - ba - ti, Je - žíš - ku,

F Dmi (C) G7 C7 F

pa - náč - ku, já Tě bu - du ko - lí - bat.

- Začni, Olčo, na píáno: dudaj, dudaj, dudaj dá! *Ježíšku...*
- A ty, Betko, na flétničku: dudli, tudli, dudli dá! *Ježíšku...*
- A vy čtyři, na housličky: hudli, tydli, hudli dá! *Ježíšku...*
- A vy, chlopi, na kytáry: dzingi, dzingi, dzingi dá! *Ježíšku...*
- A ty, Milane, na tu basu: rum, rum, rum, rum, ruma dá! *Ježíšku...*

## CO SE STALO, PŘIHOUDILO

1. Co se sta-lo, při-ho-di-lo na ho-rách, to ne-vi-děl a ne-sly-šel  
žád-ný v těch do-bách. An-děl se jest u-ká-zal, vel-kou ra-dost  
zvės-to-val, chvá-la Bo-hu, po-koj li-du, tak pro-zpě-vo-val.

Co se stalo, přihodilo na horách,  
to neviděl a neslyšel žádný v těch dobách.  
Anděl se jest ukázal, velkou radost zvěstoval,  
chvála Bohu, pokoj lidu, tak prozpěvoval.

Ach, novina přeradostná, bratrové!  
Co žádali, dnes dočkali mnozí králové,  
neb Panenka přecistá porodila jest Krista,  
dítě malé a spanilé, v chlévě u města.

Vemte sobě své haleny a krpce,  
by nás žádný nepoháňal, tak sa oblečte;  
nedbajte nic na psotu, Bůh miluje chudobu,  
připravte jen srdce čisté, máte jistotu.

Jsouce tady přistrojeni, počujte,  
jak vám povím, před tím Pánem, tak sa chovajte:  
klobúk s hlavy hned dolů posmykajte pospolu,  
a nestojte a nebudte jako pár volů.

Hopsa s kopca do doliny půjdeme,  
temu Pánu novotnému tak zahrajeme:  
Tydli, tydli, dudu dú, Panáčkovi malému.  
Zahrajem mu na húsličkách, bude rád temu.

Hrajte, trubte a zpívajte vesele,  
idem vítat do Betléma dnes Spasitele;  
vítaj nám, narozený, zdávna předpověděný,  
skrz proroky Duchem Svatým nám oznámený.

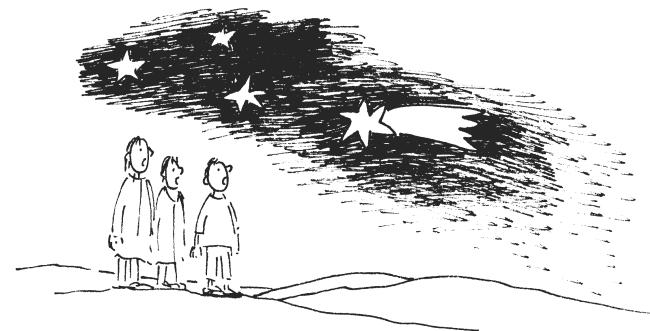
Amen, amen zazpívajme společně,  
by nám ráčil udělití království věčné!  
Ó, Ježíšku, Králi náš, přijmi nás na svůj salaš  
mezi svoje vyvolené a nás věčně spas!

## VESELÉ VÁNOČNÍ HODY

1. Ve-se-lé vá-no-ční ho-dy, zpí-vejte, díl-ky, ko-le-dy,  
o tom,co se vskutku stalo, že se lidem naro-di-lo dě-rát-ko.

Potmě leží, nemá svíčky, na nebi mu svítí hvězdičky.  
Ty, jenž všechno oděv dáváš, samo's nahé a nic nemáš, děťátko.

Přišli chudí pastouškové, zpívali jsou chvály nové,  
vítej nám, andělský králi, tebe jsme zdávna žádali, děťátko.



## ŠTĚDREJ VEČER NASTAL

Štědrej večer nastal, štědrej večer nastal,  
koledy přichystal, koledy přichystal.

Panímámo vstaňte, panímámo vstaňte,  
koledu nám dejte, koledu nám dejte.

Panímáma vstala, panímáma vstala,  
koledu nám dala, koledu nám dala.



## NESEM VÁM NOVINY

text T. Bečák 1847, nápěv lidový

1. Ne - sem vám no - vi - ny,  
z bet - lém - ské kra - ji - ny,  
po - slou - chej - te, Slyš - te je pil - ně  
po - zor dej - te.  
a ne - o - myl - ně, roz - jí - mej - te.

2. K němužto andělé s nebe přišli,  
i také pastýři jsou se sešli.  
Jeho vítali, jeho chválili,  
dary nesli.



3. Andělé v oblacích prozpěvují,  
narození Páně oslavují.  
Že jest narozen, v jeslích položen,  
oznamují.

## JAK JSI KRÁSNÉ, NEVIŇÁTKO

valašská lidová, Nový Hrozenkov

1. Jak jsi krá - sné, ne - vi - ňá - tko,  
vpro - střed bí - dy, ne - bo - žá - tko,  
před te - bou pa - dá - me, da - ry své sklá - dá - me.

2. Já ti nesu dvě kozičky, by zahřály tvé údíčky;  
já zas trochu mlíčka, by kvetly tvá líčka.
3. Já ti nesu veselého beránka ze stáda svého;  
s ním si můžeš hrát, libě žertovat.
4. A co my ti, nuzní, dáme, darovat co nemáme;  
my ti zadudáme, písňě zaspíváme.
5. Pastuškové mu dudají, zvuky dud sa rozléhají,  
slavně dudy dují, všeci prozpěvují.

## KOLEDNICE IDÚ

1. Koledni - ce i - dí, ko - le - dovat bu - tú, le - lu - ja, ze - mo  
ze - le - na, pře - de dvorem ja - bluneč - ka, o - vo - ce až - ma.

1. Kolednice idú, koledovat budú, leluja, zemo  
zelena, přede dvorem jablunečka, ovoce němá.
2. A co nám ty dáš, prošvarny hospodař? *Leluja...*
3. A já vám dam dva bite tolary, *leluja...*
4. Což nám ty dáš, prošvarna hospodyň? *Leluja...*
5. A já vám dam dva vdolky mazané, *leluja...*
6. Což nám ty dáš, propěkný pacholče? *Leluja...*
7. A já vám dam svůj prstenek zlatý, *leluja...*
8. Což nám ty dáš, propěkná děvečko? *Leluja...*
9. A já vám dam svůj vinek zelený, *leluja...*
10. Což nám ty dáš, prošvarny pohůnče? *Leluja...*
11. A já vám dam dvě stavečky šňůry, *leluja...*
12. Což nám ty dáš, prošvarna kravařko? *Leluja...*
13. A já vám dam kolečko, pohludky, *leluja...*
14. Kolednice idú, koledovat budú, *leluja...*

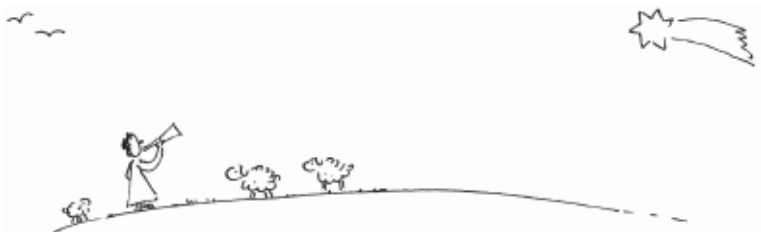
## KOLEDA JDE PRO TEBE

1. Koleda jde pro tebe, Jůro,  
co si vezmeš na sebe, Jůro?  
Vobuju si dědečkovy papuče,  
v papučích to nezebe a netluče!
2. – vyšívaný kařata,  
má v nich kočka kořata ...
3. – vybělenou kořili,  
psi se o ni pobili ...
4. – hustý kořich z berana,  
nenajdeš ho do rána ...
5. – beranici s uřima,  
proleřlá je myřima ...
6. – rukavice, tralala,  
ty ti koza seřřala.



## TEN VÁNOČNÍ ČAS

Ten vánoční čas, dočkali jsme zas, ptáčky v oblacích zpívají,  
pastuškové vytrubují, co to nového, neslýchaného?



## VINŠUJEM VÁM

Moravská koleda  
úpr. J.Pavlica

Vin - šu - jem vám štěs - tí, zdra - ví, sva - té Bo - ží po - žeh - ná - ní,  
po - žeh - ná - ní to - mu do - mu, co dob - ré - ho, vše - ko - kto - mu.

1. Vinšujem vám štěstí, zdraví, svaté Boží požehnání  
požehnání tomu domu, co dobrého všechno k tomu.
2. Neseme vám dobrou novinu, dal Pán Bůh šťastnou hodinu,  
panna syna porodila, panenství neporušila.
3. Porodila ho v Betlémě, mezi hovádky na seně,  
Duchem Svatým ho počala, nyní, nyní mu zpívala.



## PÁSLI OVCE VALAŠI

Pásli ovce Valaši při betlémskom salaši. Hajdom, hajdom tydlidom,  
hajdom, hajdom tydlidom.

Anjel sa jim ukázal, do Betléma ísť kázal. *Hajdom...*  
Vstaňte hore a choďte, Pána Krista najdete. *Hajdom...*  
Najdete ho v jesličkách, ovinutého v plienočkách. *Hajdom...*  
Maria ho kolíbá, svätý Josef mu zpívá. *Hajdom...*

## DEJ BŮH ŠTĚSTÍ

Mírně česká

1. Dej Bůh ště - tí to - mu do - mu; my zpí - vá - me, ví - me ko - mu:  
(Pá - nu Bo - hu):

(D A D Emi7A D D A Hmi Emi7A D) G A7 H7 Emi A D  
malému dě - tát - ku, Kris - tu Je - zu - lát - ku, dnes v Bet - lé - mě ná - ro - ze - né - mu.

1. Dej Bůh štěstí tomu domu; my zpíváme, víme komu,  
malému děťátku, Kristu Jezulátku, dnes v Betlémě narozenému.
2. On rozdává štědrovničky, jabka, hrušky a trojníčky,  
za naše zpívání, za koledování, dejž vám Pán Bůh své požehnání.

## ŠTĚSTÍ, ZDRAVÍ, POKOJ SVATÝ

Štěstí, zdraví, pokoj svatý vinšujeme vám,  
nejprv pánu hospodáři, pak vašim dítkám!  
Zdáleka se běřeme, novinu vám neseme,  
co jest se nám přihodilo v městě Betlémě.

Narodil se tam synáček, posílá mě k vám,  
byste mu koledy dali - však já mu ji dám;  
chlebička nechce bráti, nakrmila ho máti;  
radš tolárek neb dukátek máte poslati.

Pěkně prosím, odpusťte mi, nemám tu kdy stát,  
ještě musím do Betléma dítko kolíbat;  
dítko je to bohatý, v nebi vám to zaplatí;  
že se budete po smrti s ním radovati.